

Porównanie tłumaczeń Jana 11:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Mówi Mu: Tak Panie, ja uwierzyłam, że Ty jesteś — Pomazaniec, — Syn — Boga — na — świat przychodzący.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mówi Mu tak Panie ja wierzę że Ty jesteś Pomazaniec Syn Boga na świat przychodzący
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odpowiedziała: Tak, Panie! Ja wierzę,* że Ty jesteś Chrystusem,** Synem Boga, który miał przyjść na świat.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mówi mu: Tak, Panie. Ja uwierzyłam, że ty jesteś Pomazaniec, Syn Boga na świat przychodzący.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mówi Mu tak Panie ja wierzę że Ty jesteś Pomazaniec Syn Boga na świat przychodzący

¹⁾ Ja wierzę, ἐγὼ πεπίστευκα, pf., l. Ja uwierzyłam (i wciąż wierzę).

²⁾ <x>470 16:16</x>; <x>490 2:11</x>; <x>500 6:69</x>

³⁾ <x>500 6:14</x>